

Sommaire

- 5 ACTUALITE**
- 6 AFRIQUE DU SUD** *Portrait* : J. M. Coetzee
- 7 ALBANIE** *Critique* : Ismail Kadaré
- 8 ANGLETERRE** *Critiques* : Peter Ackroyd, Ben Rice
Interview : Adam Thirlwell
- 11 ARGENTINE** *Critiques* : Edouardo Berti, Hector Tizon.
- 12 COREE** *Critiques* : Yi Munyôl, Ch'ae Mansik
- 13 CUBA** *Critique* : Jesús Díaz
- 14 ECOSSE** *Critique* : Ali Smith
- 15 ESPAGNE** *Critique* : Enrique Vila-Matas
- 15 ETATS-UNIS** *Critiques* : Don DeLillo, Walt Curtis, Alice Sebold, Jeffrey Eugénides, Jay McInerney, David Means *Essai* : Jonathan Franzen, Pourquoi s'en faire ? *Portraits* : Jack Kérouac, Raymond Carver
- 21 IRLANDE** *Critiques* : John McGahern, Robert McLiam Wilson
- 23 ISRAEL** *Critiques* : Avraham B. Yehoshua, Yehoshua Kenaz, Aharon Megged.
Interview : Yeoshua Kenaz
- 26 ITALIE** *Critiques* : Stefano Benni, Rosetta Loy, Marcello Fois, Daniele Del Giudice, Simona Vinci, Fleur Jaeggy, Ornella Vorpsi, *Décryptage* : le fascisme dans la littérature contemporaine italienne, *Interview* : Rosetta Loy
- 34 JAPON** *Critique* : Yôko Ogawa
- 35 LITUANIE** *Critique* : Icchokas Méras
- 36 MONDE ARABE** *Critiques* : Badr Chaker as-Sayyâb, Majnûn, Cinq poèmes préislamiques, *Essai* : Heidi Toelle et Katia Zakharia, A la découverte de la littérature arabe
- 38 PEROU** *Critique* : Alfredo Bryce-Echenique
- 39 POLOGNE** *Essais littéraires* : Rachel Ertel, Brasier de mots ; Miriam Weinstein, Yiddish, mots d'un peuple, peuple de mots, *Portrait* : Isaac Bashevis Singer
- 41 RUSSIE** *Critiques* : M. Aguév, Varlam Chalamov
- 45 SCANDINAVIE** *Critiques* : Anna-Karin Palm, Selma Lagerlöf, Peter Høeg, Mikael Niemi
Décryptage : Le conte scandinave.
Portrait : Olaug Nilssen. *Interview* : Anna-Karin Palm
- 53 DOSSIER CHINE**
La littérature chinoise contemporaine (1976-2003) : Etat des lieux
- 54 La Chine contemporaine au miroir des ses racines**
Un entretien avec Jean Levi.
Propos recueillis par Cyril de Pins
- 57 Quelle Chine contemporaine ?**
Un entretien avec Noël Dutrait.
Propos recueillis par Cyril de Pins
- 60 De la traduction de Marcel Proust en chinois**
par Grégoire Alexandre
- 61 Le Grand Ricci** par Cyril de Pins
- 63 La Poésie chinoise moderne et contemporaine ou la ré-appropriation de la langue**
Un entretien avec Chantal Chen-Andro.
Propos recueillis par Grégoire Alexandre
- 65 Le théâtre chinois : la difficile quête d'un individualisme éthique**
Un entretien avec Sébastien Veg.
Propos recueillis par Dimitri Lorrain
- 67 Focus sur Mo Yan**
Propos recueillis par Grégoire Alexandre, Yannick Fourot, Dimitri Lorrain, Jade Xu
- 69 Mo Yan : les deux romans de la rentrée littéraire 2004** par Grégoire Alexandre et Dimitri Lorrain
- 71 La vision de la femme dans *Le pays de l'alcool de Mo Yan*** par Nathalie Louisgrand
- 73 Les coups de cœur chinois de la rédaction**
Bi Feiyu et Su Tong
- 75 Des drapeaux et des plumes.**
Une chronologie de la littérature chinoise du siècle passé
- 77 PAR AILLEURS**
- 78 Une œuvre incontournable pour Jean Hatzfeld** : la trilogie de Primo Levi,
Propos recueillis par Julien Nicard
- 80 Chronique** par Cyril de Pins
Traduttore, traditore
- 83 Un écrivain à Paris** : Ismail Kadaré
Propos recueillis par Alexandra Dupont
- 86 Nouvelle d'ailleurs (inédite) : sept jujubes** Laoniu
- 89 Nouvelle (inédite) : Cicatrices** Olivier Adam
- 92 Nouvelle (inédite) : Je reste, ailleurs** Grégoire Louis
- 95 Chronique musique** par Martin Cazenave
- 98 Transart** : Entretien avec Robert Combas
Propos recueillis par Elise Thiry